

號掛局政郵華中
類紙聞新爲認
社聞新京燕學大京燕
期七十三第卷二第

◁四機學京：電▷
◁號十分大燕▷

由每學系選代表二人組成
在三項原則下與學校合作

按學聯方面所提之『非常時期教育方案原則』，共有六項，計爲：（甲）課內方面，（一）改善功課內容，適合非常時期需要；（二）盡量減少及集中上課時間；（三）增加全體公共必修課程；（乙）課外方面，（一）組織採取民主集中制，行動採取軍事化；（二）課外非常時期教育應從政治訓練與軍事訓練二方進行；（三）如何訓練民衆。

接到匿名恐嚇信件

上星期六有同學數人，接有無名氏恐嚇信件，警告彼等以後在全體大會少發言論。記者爲明瞭真相起見，特走訪劉篤宏及施彥博二君，承示原函，中有句云：『……終則於大會討論新教育方案時藉端搗亂，此種陰謀，漢奸何異……敵人特以最誠懇態度，警告足下，盼即洗改前非，嗣後若再有此種漢奸行爲，則敵人當不惜以非常手段對付之……』聞同時接得該項信件者尚有俞百巖，邱運熹，劉克讓，林聖熙，呂一尊等，

羣認爲此種手段有欠大方

微聞俞等於上星期一全體大會時，對於學生會工作，曾有所辯詰云。

據劉篤宏君稱，信中謂我主張復課，即企圖銷滅學運，不識是何邏輯？謂我主張應政府召入京，即謀獻媚於賣國漢奸之前，未免以己度人！若干人平日在校，善于唱高調，善于示威，一旦政府正式召見，又不敢前往，不謂恐被欺騙，即謂恐爲威迫利誘，甚無謂也，信中謂余在上次大會藉端搗亂，事實如何，有當日到會諸君共見共聞，余當日之喚醒

同學之權利及學運前途計也，信中文謂我不思爲國效勞云云，謂我才力一不配」爲國效勞則不可，謂我「不思」爲國效勞則不可，學生全體大會，余即提議，聯合北平各中學學運生，反對所謂「華北自治」，後學生會代表大會，推余與沈昌煥君二人爲代表，聯絡北平各校，推派代表，一同謁見何應欽宋哲元，余與沈君，向各校接洽，奔走數日，「一二·九」與「一二·一六」兩次遊行，余亦皆參加。繼之，余愛國之心，不敢後人，所行所言，皆爲大局設想，毀譽榮辱，非所計也。

包貴思任

大三女生導師

原任大三女生導師柯密喜女士本學期休假返美，最近女部主任另聘包貴思女士繼任，已通知大三全體女生，如有事可直接向包女士探詢一切。包女士現住南門外海甸軍機處七號，校內辦公室在適樓一二號。

教育學會編印

教育學報
教育學會出版股，最近編印「教育學報」一種，約十三萬餘字，均為該會會員作品，現正在印刷中，下月即可殺青云。

全
目
前
止
註
冊

共計七十二零人

自七八兩日註冊後，截至現在止，已註冊者共計七百二十人，較之上季，減少一百六十人。據註冊課主任邱斯庭稱，依往年舊例，春季註冊，總較秋季爲短少，惟數目祇在七十人左右。今年情形，自屬不同。不過當同學中，尚有未返校及遲註冊者，且研究院本季又錄取新生多人，故將來數目，當不止此。

又訊，本季舊生註冊，請求緩繳學宿等費者，達二百五十人之多，其中一月半月不等。惟此等緩繳費用及遲註冊者，皆一律科以罰金三元云。

俞百嚴謹覆「敝人」君

教在不受取之決專祇入
，忍國後『心函因日
，責運君爲奉足午
，無斷動；職，覆下後
此旁求者，對，當五
奉貸學，於良一殊工
聞。；命亦任深切引忙，
個佩當何欽漢爲之拜
人，依漢佩好憾餘讀
懷而正好。走！，足
性絕當走百狗足未下
，報態狗巖皆下寫擲
在國度，不固尊來
所正，以敏惜以名尊
不途加及，以『佳函
惜，以意愛嚴抱址，
。是制圖國厲爲，敬
故止壞心手段犧致
辱大；壞心手段犧致
承義且學，對性不
高所以生未付之能，

邱運熹啟事

漢奸走狗，破壤學生運動，將不日付同鄉人，次在學堂，大會時，惜以非常手段，爲同學，發破學堂，全體大會，有心驅逐，高見，破壤數次，此大動靜，如豈有學，破壤數次，此大動靜，如益有高見，破壤數次，此大動靜，如風度矣。若仍篤名授信，請書生，不負責任，則失政治人物之教。

劉克讓啟事

敵人於日午後收到『同人等』諸君來函一封，
盛情指教，無任感激。唯敝人以身為同學之一，
不受任何利用，對於同學公益，自有大發一言，
之權利。如以敝人發言，即為漢奸，恕不接受，
今後仍秉正義立場，決不放棄大學生會會員責
任，敬此拜覆，恕不一一另稟。

施彥博答覆不敢露名君啟事

人於本月八日午時，下有一敵，收名信，變節，因原速，此未敢寫，住名，烈，收，到，青，年，正，年，因，敵，到，某，種，日，青，報，聲，明，答覆，此，凡，用，學，生，運，動，而，因，敵，到，某，種，日，青，報，者，非，漢，奸，切，損，利，國，家，李，謂，夫，奸，達，到，某，種，日，青，報，狗，更，作，神，經，錯，亂，（國，外，有，李，謂，夫，奸，達，到，某，種，日，青，報，不，願，事，不，盲，解，之，處，）以，纔，有，大，名，正，學，生，會，之，錯，誤，此，君，事，不，盲，解，之，處，）以，纔，有，大，名，正，學，生，會，之，錯，誤，不，名，更，作，神，經，錯，亂，（國，外，有，李，謂，夫，奸，達，到，某，種，日，青，報，可，敵，也，尚，備，清，茶，蛋，糕，並，對，曾，姓，大，名，決，守，秘，密，勿，怖，謹，此，奉，達，）

劉篤宏啟事

無名氏先生惠牋辱蒙
賜教至爲感荷惟
尊函所云各節不無誤會之處
足下果能澈查事實明了真象篤於敢信
不惟不至以非常手段相加反將同情於我也此
復并頌
台祺

劉篤敬啟 二五，二，十一。

院 鞋 治 平 平

首創機器新法！

鞋 補
堅 固 耐 穿
特色——交件迅速

製工精式美
鞋特色——裝置松膠

今爲利便同學起見每逢
星期一三五日上午派員
到燕京下午到清華取鞋
隔日送回

燕京代理處第二宿舍

號三〇六二局東話電 號一二一街大井府王

行 邊 花 頭 油

號六街大井府王

齊 到 貨 各

YENCHING COMMUNITY !!!

Underwear Pyjamas

Art linen Hankies

Our Sacrificial Sale Prices Really Suit Every Purchase.

Swatow Lace Co., Ltd.

6 Morrison St.

YENCHING NEWS

Vol. 2

Yenching University, Peiping, China, Tuesday, February 11, 1936

No. 37

Dr. D. L. Phelps Here on Exchange from W.C.U.U.

Will Assist in Department of Western Languages and Give Special Lectures on Buddhism

Dr. Dryden L. Phelps, exchange professor from West China Union University, arrived on the campus today with Mrs. Phelps and their three children. They will live in the President's Home. After a semester here, returning the "visit" made to Chengtu in the second term of last year by Dr. L. C. Porter, he will proceed with his family to America on furlough.

Dr. Phelps is a member of the department of English in W.C.U.U. and will assist the department of western languages here in the place of Miss Cochran, who is on furlough. He will offer special courses in Tennyson and Browning. He has made a special study of Chinese Buddhism and will give a series of lectures here and in Peiping on that subject under the auspices of the Harvard-Yenching Institute by which the exchange relationships between West China and Yenching were arranged.

He is a member of the American Baptist missionary society. He took his Ph.D. at the University of California in the field of Chinese studies dealing with Buddhism, and has continued his studies in this field. He recently published a translation of a guidebook to the Buddhist temples on Mount Omei. He has made a special study of the literature, painting and images relating to the Indian sage, Bohbidharma. Mrs. Phelps is a musician and at W.C.U.U. has been in charge of the music for the university services.

Lew to Speak Tonight On Nanking' Educational Confab Last Month

A report on the recent conference of educational representative and government leaders held in Nanking will be made by Dr. T. T. Lew before faculty and staff members at a meeting tonight at 8 o'clock in the President's House, according to a notice by the Chancellor's Office. Dr. Lew was Yenching's sole representative to the conference which was called by Marshal Chiang Kai-shek. No Yenching student attended.

Professional Translator
For Books, Documents,
Contracts, Etc; Either
English Into Chinese or
Vice Versa, All Done In
Proper Style and at Reasonable Charges.

Address—C.H. Wang
19 Hsi Li Ying
East City

Ice-Hockey Season Nears End; Middle School Boys Tie Yenta Saturday 3-3

Yenching's ice-hockey six was glad to escape last Saturday's game against Peking American School with a 3-3 tie at the Y.M.C.A. rink. With a minute to play, Wu Ching-hsueh, who left for Shanghai and London the following day, pulled the game out of the fire with a beautiful shot to tie the middle-school boys.

Yenching has never fared too well in ice hockey during year's gone by, especially a few years ago when the Sino-German club maltreated the school-boy puck-chasers in no uncertain fashion. Last year and this, however, Yenta has had the services of clever stickers. Li Kuo-fan and Arthur Shoemaker last winter raised Yenching's hockey team from just another team to one which Chinese teams in Tientsin and Peiping couldn't afford to trifle with. A group of freshmen this year have made the absence of last year's two stars little felt.

Yenta has played about ten games this winter, losing but three, winning and tying the remainder. Most of the games have been played without the full team, as the student strike arrived before the hockey season did, and many players at one time or other returned to their homes in other cities or went on vacation trips. Now that classes have resumed, the team members have returned to the campus, but the hockey season is near its end.

Whites Give a Missouri Tea for Mrs. Walter Williams

A tea for all alumni of the University of Missouri in Peiping to meet Mrs. Walter Williams was given last Friday afternoon by Mr. and Mrs. J. D. White, 1 Ting Yin Hutung. Those present in addition to the host, hostess and guest of honor were: Mr. J. B. Powell, editor of *China Weekly Review*; Mr. and Mrs. Edgar Snow, Mr. T. E. Breece, Mr. Vernon Nash, and Mr. J. E. Huffner. Mrs. Nash and Mr. Norman Soong, other M. U. graduates here, were unable to be present.

Anna Loh Beauty Shop

(Former Hollywood Beauty Shop)

Medical Massage,
Facial Treatment,
Hair Dressing,
Permanent Waving,
Manicure.

New Cosmetics Just Received
Reasonable Price—Come soon
Limited Amount of Stock

257 Hatamen Street, Peiping
Tel. E. 4177

店髮理娜安

部摩按容美設附

過對會年青街大市米平北

250 Defer Payment As 720 Enroll For Spring

Second Semester Show Decrease of 150 Below Fall Figures; Fine Of \$3 For Late Tuition

About 250 students registering last Friday and Saturday for the spring semester deferred payment of tuition and other fees, according to figures by the Registrar's Office. This marks an overwhelming increase over figures of former registration days which usually ran between 70 and 80 deferments.

The spring semester's total enrollment list adds up to only about 720, a decrease of the fall semester list by 160 names. However, there are a few old students who have not yet registered, and they, together with new post-graduates entering the university this spring, but who will register later, will raise the present total considerably.

In years gone by, the spring enrollment showed a decrease from the fall figures by about 80 names, according to Ti Hsin-ting, registrar. Subtracting 80 from the 880 enrolled last semester, there may be about fifty who have left school this spring for unusual reasons. Many of those who failed to enroll for the second semester have completed the requirements for a degree.

Each student who did not finish registering last Friday and Saturday, or who have deferred payment, will be fined \$3, according to Mr. Ti. "The whole procedure of registration includes also the payment of tuition and fees within the days specified for registration, and a student deferring payment is considered as not having registered within the given time," he said.

Folk Dancing Wednesdays & Fridays

The faculty folk dancing group will during February meet Wednesdays instead of Tuesdays. A session is also held Friday evenings. The group meet in Boyd Gym from 6 to 7. All staff members are welcome at any time.

C. L. CHANG

SHOE-MAKER

246 Hatamen St., Peiping

(Opposite The Y.M.C.A.)

TEL. 4781 E.O.

莊鞋皮號利忠

平北

號六四二街大市米內崇

Student Body Approves Special Education Plan

Scheme Not To Affect Seniors' Hopes Of Graduation; Cooperation With School Urged

Cooly, the student body unanimously voted for an "emergency education" plan, as submitted by the Peiping Student Union to its member units, this morning during a two-hour meeting in Bashford Auditorium.

For the planning of the details of the scheme two delegates from each department of the university will be chosen to form a Committee for the Promotion of Emergency Education, which will meet with the school authorities to decide on the plan. The decisions of these two bodies, however, will have to be submitted for approval to the majors of each department concerned. Measures which concern the entire student body will likewise have to be approved by the student body as a whole.

Minus the stormings and exhortations which characterized the meeting last week, discussions this morning were carried on deliberately and calmly. Many times, spells of silence came over the hall when no one had any suggestions to offer. This was in contradistinction to last Monday's debates when there was never a let-up.

In forming an "emergency education" plan, the students decided not to use the strike as a weapon, not to affect the chances of seniors in their hopes of graduation, and to cooperate with the school authorities in every way possible.

Dr. A.B. Brown to Leave This Week for the U.S.A.

Dr. Alice Barlow Brown is leaving this week for the United States on a visit home of an indeterminate length. She was for a term medical officer of the women's college and for several years has maintained a health clinic at 13 Chün Chi Ch'u, Haitien. Her work has been carried on in association with Yenching Craftwork and has received grants-in-aid from the Yenching Community Chest. As much of her work as possible will be continued by the nursing staff.

**Dr. W. B. Prentice,
D. M. D.**

Dentist

3 Legation St., Peiping

Special Rates for
Students

Tel. 116 E.O.

The Yenching News

English Section of the *Yenching Hsin Wen*, (燕京新聞) laboratory publication of the Department of Journalism of Yenching University, Peiping, China.

Published twice weekly on Tuesdays and Fridays.

The Annotator

Those who are fond of puzzles, acrostics, anagrams, cryptograms, and all varieties of secret codes should get a kick out of attempts even to understand the basic principles of systems of Romanization which are designed to supplant Chinese characters. Increasing numbers of persons, apparently, do not accept Karlgren's dictum that ideograms are indispensable to the Chinese language.

Catholics Provide Evening's Diversion

The Russians think they have such systems and are publishing materials in them but they have been satisfied with one scheme of Romanization for each of the major dialects. Certain Roman Catholic leaders leave the Communists at the post, however, with their utterly confident, unqualified assertion that they have in their officially adopted *Romanisation Interdialectique* a system which will "serve for all dialects without any alteration having to be made."

That claim seemed to me inherently fantastic but since I am engaged in a minor capacity with others in an attempt to secure adoption of a new method of using Chinese characters in indexing and filing, I did as I should like to be done by and settled down to an evening's attempt thoroughly to understand the so-called Interdialect Romanization. I was from Missouri by the time I was ready to retire. They certainly will have to show me that their extravagant claims are justified. Indeed, my conviction was strengthened that systems of Romanization designed to replace ideograms would at present create more and greater difficulties than

those which they seek to remove.

Rivals Contents of "Black Chamber"

The Catholic proposal makes use of letters representing the ancient pronunciations of characters, chiefly as shown in Karlgren's dictionary. Persons in each dialect area are then expected to use the table of letter values given in the instructions book and thereby learn to decipher the code, each in his own tongue. Though obviously non-phonetic for all dialects, the scheme is ingenious since natural phonetic laws have produced an orderly evolution in each dialect. It might even be practicable, though exceedingly cumbersome, were it not for the one peculiarity of the Chinese language which is the insuperable difficulty confronting all forms of Romanization which seek to provide a substitute for ideograms. That unsurmountable barrier is the unique number of homonyms.

Father J. Rutten, C.I.C.M. in his introductory explanations to a novel printed in their Romanization takes as an example 父婦 and 府, which would be spelled *vu*, *voh* and *fu*. (The "h" is code letter for fourth tone.) Thus differentiation would be obtained in the written language and no more confusion created, he thinks, than by the existence of *write*, *right* and *wright* in English or *voie*, *vois* and *voit* in French. A very neat argument except for the fact that even Fenn's 5,000-character dictionary lists twenty more *fu*'s. Goodrich has thirty-five and by statistical average we may assume that the fourth-tone *fu*'s in K'ang Hsi would run well over a hundred. French has thirty ways of spelling the sound *ain* and *an*, it is true, but these are exceptional and are usually in polysyllabic combinations, whereas almost every Chinese monosyllabic vocable is overloaded with duplications. Experimental demonstration is called for to prove that such alphabetic forms, either identical or very similar in a huge number of cases, would be easier to learn and retain than ideograms.

Didn't You Hear Me Gasp?

I almost tossed the book aside as unworthy *prima facie* of further consideration when I hit this sentence: "In all the modern dialects

the number of these homonyms is so great that sometimes five, and even sometimes ten, entirely different words are pronounced in exactly the same manner." Sometimes, my eye! I vainly spent almost an hour trying to find even one page in Goodrich without at least one group of a dozen or more exact homonyms. There are often several such groups on a single page; not infrequently a group has a total in the twenties or thirties or more. The record I've been able to find is ninety-three *I*'s of the fourth tone. And that's in Goodrich with his 10,587 characters; some day I'm going to do some counting in the unabridged K'ang Hsi dictionary with its 40,000 *tsu*.

But perhaps, thought I, they intend to use this system only for the simplest colloquial where context, classifiers, and polysyllabic phrases prevent confusion. No, for near the end of the book is this assertion: "Even books of the most difficult style . . . can be thus rendered . . . clearer and easier to read . . . than a text in Chinese characters." At that juncture, my friends, the credulity lobe in my brain pan blew out a fuse!

Dr. C. C. Wang's Scheme Best Yet

The National Phonetic Telegraphing System has code letters for radicals as well as for tones. That's a vital step toward adequate differentiation but it is easy to find

instances where two or more characters of the same sound and tone also have the same radicals. Chinese written style being what it is, context has too heavy a load to bear in any Romanization. I remain a disciple of Karlgren in believing that ideograms are indispensable to Chinese, at least for a considerable time to come.

—V.N.

Dr. Radcliffe-Brown Going to Japan

Dr. K. Radcliffe-Brown, professor of social anthropology in the University of Chicago who has been in China for several months, chiefly in Yenching, will leave the campus this week for Japan. After a short stay there, he will sail for the United States. He has had an unusually active period in our midst, both professionally and socially.

Clement C. Wang, D. D. S.

牙醫王潔泉

Off. Hrs. 9-12 a.m., 2-5 p.m.
Daily except Sunday or by
Appointment.

62 Teng-shih-k'ou Tel. 2332 E.O.

YENCHING PRESS

Tel. Yenching Branch 39

Peiping, West

PRINTERS, BOOK-BINDERS,
AND
INDIA RUBBER STAMP
MAKERS.

所刷印京燕

號壹屯甲掛

號九十三機分京燕話電

HOME SWEET HOME

A Clean, Comfortable
Place to Stay In Town

Welcome to Yenchinians
Reasonable Rates

Pei Ch'en Kung

Teng-shih-kou
Telephone East 1257

店商大貨國緞綢祥昇東

樓牌四東平北

THE CLOCK STORE

The Manufacturer and Exporter of All Native

Products Such As:

Silks, Satins, Fast Color Cloths,

Peking Handicrafts, etc.

Mailing Department serves promptly

27 Tung Ssu Pai Lou

Tel. 1435, 2340 E.O.

PEIYANG PRESS

3 Legation Street

Tel. 742 E.

Printers—Stationers
Bookbinders—Engravers
Lithographers—Photo-
Engravers

館字印洋北

號三巷民交東

局東二四七話電

行商業實北華

NORTH CHINA INDUSTRIES

15 CHUN SHU HUTUNG

PEIPING

SILK SATINS, WOOLENS AND
SANITARY FURS
HANDICRAFT LINENS, ETC.

絨呢緞綢批大季春到新

號五十同胡樹椿城東平北